



Prova Escrita de Latim A

10.º e 11.º Anos de Escolaridade

Prova 732/1.ª Fase

Critérios de Classificação

12 Páginas

2013

COTAÇÕES

GRUPO I

- | | |
|-----------|----------|
| 1. | 4 pontos |
| 2. | |
| 2.1. | 4 pontos |
| 2.2. | 4 pontos |
| 2.3. | 4 pontos |
| 2.4. | 4 pontos |
| 3. | |
| 3.1. | 4 pontos |
| 3.2. | 6 pontos |

30 pontos

GRUPO II

..... 70 pontos

70 pontos

A transportar 100 pontos

Transporte 100 pontos

GRUPO III

1.		
1.1.	.....	4 pontos
1.2.	.....	4 pontos
2.	.....	5 pontos
3.	.....	6 pontos
4.	.....	16 pontos
		<hr/>
		35 pontos

GRUPO IV

1.		
1.1.	.....	4 pontos
1.2.	.....	4 pontos
1.3.	.....	4 pontos
1.4.	.....	4 pontos
2.	.....	4 pontos
3.		
3.1.	.....	5 pontos
3.2.	.....	5 pontos
		<hr/>
		30 pontos

GRUPO V

.....	35 pontos
	<hr/>
	35 pontos

TOTAL 200 pontos

**A classificação da prova deve respeitar integralmente
os critérios gerais e os critérios específicos a seguir apresentados.**

CRITÉRIOS GERAIS DE CLASSIFICAÇÃO

A classificação a atribuir a cada resposta resulta da aplicação dos critérios gerais e dos critérios específicos de classificação apresentados para cada item e é expressa por um número inteiro, previsto na grelha de classificação.

As respostas ilegíveis ou que não possam ser claramente identificadas são classificadas com zero pontos. No entanto, em caso de omissão ou de engano na identificação de uma resposta, esta pode ser classificada se for possível identificar inequivocamente o item a que diz respeito.

Se o examinando responder a um mesmo item mais do que uma vez, não eliminando inequivocamente a(s) resposta(s) que não deseja que seja(m) classificada(s), deve ser considerada apenas a resposta que surgir em primeiro lugar.

Até ao ano letivo 2013/2014, na classificação das provas de exame, continuarão a ser consideradas corretas as grafias que seguirem o que se encontra previsto quer no Acordo de 1945, quer no Acordo de 1990 (atualmente em vigor), mesmo quando se utilizem as duas grafias numa mesma prova.

ITENS DE SELEÇÃO

Escolha múltipla

A cotação total do item só é atribuída às respostas que apresentem de forma inequívoca a única opção correta.

São classificadas com zero pontos as respostas em que seja assinalada:

- uma opção incorreta;
- mais do que uma opção.

Não há lugar a classificações intermédias.

ITENS DE CONSTRUÇÃO

Nos critérios de classificação dos itens de resposta curta e de resposta extensa organizados por níveis de desempenho, é atribuída, a cada um desses níveis, uma única pontuação. No caso de, ponderados todos os dados contidos nos descritores, permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo nível mais elevado de entre os dois tidos em consideração. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho.

As respostas classificadas por níveis de desempenho podem não apresentar exatamente os termos e/ou as expressões constantes dos critérios específicos de classificação, desde que o seu conteúdo seja cientificamente válido e adequado ao solicitado.

Resposta curta

Os critérios de classificação das respostas aos itens de resposta curta podem apresentar-se organizados por níveis de desempenho. A cada nível de desempenho corresponde uma dada pontuação. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho.

Nos itens em que os critérios específicos não se apresentem organizados por níveis de desempenho, as respostas corretas são classificadas com a cotação total do item e as respostas incorretas são classificadas com zero pontos. Nestes casos, não há lugar a classificações intermédias.

Se a resposta contiver dados que revelem contradição em relação aos elementos considerados corretos, ou se apresentar dados cuja irrelevância impossibilite a identificação objetiva dos elementos solicitados, é atribuída a classificação de zero pontos.

Resposta restrita

Os critérios de classificação das respostas ao item de resposta restrita apresentam-se organizados por níveis de desempenho, sendo apresentada, para cada um desses níveis, a pontuação máxima a atribuir a cada um deles. Ponderados todos os dados contidos nos descritores e tendo em conta a qualidade do conteúdo de resposta, pode optar-se por uma pontuação situada no intervalo das pontuações atribuídas aos níveis de referência apresentados. É classificada com zero pontos qualquer resposta que não atinja o nível 1 de desempenho.

Resposta extensa

No item de resposta extensa que corresponde ao Grupo II (tradução Latim-Português), além do domínio dos conhecimentos e capacidades específicos da disciplina, é avaliado o domínio da comunicação escrita em língua portuguesa. A valorização da correção linguística corresponde a 20% do valor total do item, ou seja, 14 pontos.

Os critérios de classificação da resposta ao item de resposta extensa correspondente ao Grupo V centram-se nos tópicos de referência (e respetivos aspetos relevantes), tendo em conta a organização dos conteúdos e a utilização de linguagem científica adequada. Caso as respostas contenham elementos contraditórios, são considerados para efeito de classificação apenas os tópicos que não apresentem esses elementos.

Neste item, a classificação a atribuir traduz a avaliação simultânea do desempenho no domínio específico da disciplina e no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa. A avaliação do desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa faz-se de acordo com os níveis a seguir apresentados.

Níveis	Descritores
3	Texto bem estruturado e linguisticamente correto*, ou com falhas esporádicas que não afetem a inteligibilidade do discurso.
2	Texto bem estruturado, mas com incorreções linguísticas que conduzam a alguma perda de inteligibilidade do discurso. OU Texto linguisticamente correto, mas com deficiências de estruturação que conduzam a alguma perda de inteligibilidade do discurso.
1	Texto com deficiências de estruturação e com incorreções linguísticas, embora globalmente inteligível.

* Por «texto linguisticamente correto» entende-se um texto correto nos planos da sintaxe, da pontuação e da ortografia.

No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

CRITÉRIOS ESPECÍFICOS DE CLASSIFICAÇÃO

GRUPO I

1. 4 pontos

- Transcrição de adjetivos

Chave: *diligente, diti, studioso*.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
3	Transcreve corretamente os três adjetivos que qualificam <i>Patre</i> .	4
2	Transcreve corretamente apenas dois adjetivos.	2
1	Transcreve corretamente apenas um adjetivo.	1

2.1. 4 pontos

- Identificação do caso e do número
- Identificação da função sintática

Chave: nominativo singular e sujeito (de *erudiuit*).

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
3	Identifica os três elementos solicitados.	4
2	Identifica apenas o caso e o número. OU Identifica apenas a função sintática.	2
1	Identifica apenas o caso.	1

2.2. 4 pontos

- Identificação do caso e do número
- Identificação da função sintática

Chave: ablativo plural e complemento circunstancial de meio.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
3	Identifica os três elementos solicitados.	4
2	Identifica apenas o caso e o número. OU Identifica apenas a função sintática.	2
1	Identifica apenas o caso.	1

2.3. 4 pontos

- Identificação do caso e do número
- Identificação da função sintática

Chave: genitivo singular e complemento determinativo (de *suauitas*).

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
3	Identifica os três elementos solicitados.	4
2	Identifica apenas o caso e o número. OU Identifica apenas a função sintática.	2
1	Identifica apenas o caso.	1

2.4. 4 pontos

- Identificação do caso e do número
- Identificação da função sintática

Chave: nominativo plural e sujeito (de *tralebantur*).

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
3	Identifica os três elementos solicitados.	4
2	Identifica apenas o caso e o número. OU Identifica apenas a função sintática.	2
1	Identifica apenas o caso.	1

3.1. 4 pontos

- Transcrição da oração

Cenário de resposta: *ut non solum celeriter acciperet [ea]*.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
2	Transcreve a oração de forma completa, sem incluir um ou mais vocábulos em excesso.	4
1	Transcreve a oração de forma incompleta, mas com os elementos essenciais (<i>ut acciperet [ea]</i>), sem incluir um ou mais vocábulos em excesso.	2

3.2. 6 pontos

- Identificação e justificação do modo verbal

Cenário de resposta: modo conjuntivo porque é o predicado de uma oração subordinada (adverbial) consecutiva.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
3	Identifica e justifica o modo de forma completa.	6
2	Justifica o modo sem o identificar.	4
1	Identifica o modo sem o justificar.	2

GRUPO II

..... 70 pontos

- Tradução Latim-Português

Distribuição da cotação:

Reprodução fiel do sentido do texto 56 pontos
Correção linguística 14 pontos

Reprodução fiel do sentido do texto 56 pontos

Segmentos do texto	Tradução	Pontuação
<i>T. Pomponius Atticus ... obtinuit dignitatem</i>	Tito Pompónio Ático ... herdada dos antepassados.	7
<i>Patre usus est ... studioso litterarum</i>	Teve um pai ... dedicado às letras (que tinha o gosto pelas letras).	7
<i>Hic [...] omnibus doctrinis [...] filium erudiuit</i>	Este instruiu o filho com todos os conhecimentos	6
<i>prout ipse amabat litteras</i>	como ele próprio estimava as letras	5
<i>quibus puerilis ... debet</i>	com que a idade pueril deve ser educada.	6
<i>Erat autem ... oris atque uocis</i>	Havia, por outro lado, no rapaz ... tão grande	6
<i>ut non solum ... [ea]</i>	que não só compreendia rapidamente as coisas	7
<i>quae tradebantur</i>	que [lhe] eram transmitidas	5
<i>sed etiam ... pronuntiaret</i>	mas também as pronunciava de um modo notável.	7

Exemplo de resposta:

Tito Pompónio Ático manteve a dignidade equestre herdada dos antepassados. Teve um pai cuidadoso e rico e, sobretudo, dedicado às letras (que tinha o gosto pelas letras). Este, como ele próprio estimava as letras, instruiu o filho com todos os conhecimentos com que a idade pueril deve ser educada. Havia, por outro lado, no rapaz, além da facilidade em aprender, uma suavidade (beleza) da pronúncia e da voz tão grande que não só compreendia rapidamente as coisas que [lhe] eram transmitidas, mas também as pronunciava de um modo notável.

Observações:

1. Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua portuguesa.
2. As pontuações indicadas são as máximas a atribuir à tradução de cada segmento do texto; admitem-se pontuações inferiores para traduções de segmentos parcialmente corretas, que serão atribuídas de acordo com o seu grau de correção.
3. É atribuída a classificação de zero pontos à tradução de vocábulos isolados ou descontextualizados.

A pontuação correspondente à correção linguística é atribuída por níveis de desempenho, de acordo com a pontuação obtida na tradução, conforme o quadro seguinte.

Níveis	Pontuação atribuída à tradução	Pontuação máxima da correção linguística
5	47-56	14
4	37-46	11
3	27-36	8
2	17-26	5
1	11-16	2

Observações:

1. No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio da correção linguística, a pontuação a atribuir neste parâmetro é zero pontos.
2. Se a pontuação atribuída ao desempenho na reprodução fiel do sentido do texto for zero pontos, não é pontuado o desempenho no domínio da correção linguística.
3. As incorreções linguísticas estão sujeitas às seguintes desvalorizações:
 - erro inequívoco de pontuação – 1 ponto;
 - erro de ortografia (incluindo erro de acentuação, uso indevido de letra minúscula ou de letra maiúscula inicial e erro de translineação) – 1 ponto;
 - erro de morfologia – 1 ponto;
 - erro de sintaxe ou de impropriedade lexical – 2 pontos.
4. Para efeitos de desvalorização, não são consideradas as incorreções linguísticas presentes em segmentos classificados com zero pontos na reprodução fiel do sentido do texto.

A soma das desvalorizações não pode ultrapassar o limite máximo da pontuação indicada no domínio da correção linguística, de acordo com o quadro acima.

GRUPO III

1.1. 4 pontos

- Apresentação de uma forma verbal

Chave: *pronuntiabunt.*

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
2	Escreve corretamente a forma verbal solicitada.	4
1	Escreve a forma verbal, respeitando apenas o tempo e o modo.	2

1.2. 4 pontos

- Apresentação de uma forma verbal

Chave: *pronuntiauisset.*

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
2	Escreve corretamente a forma verbal solicitada.	4
1	Escreve a forma verbal, respeitando apenas o tempo e o modo.	2

2. 5 pontos

- Transformação de uma expressão da voz ativa em voz passiva

Chave: *Ab ipso litterae amabantur.*

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
3	Reescreve, de modo completo e correto, a expressão.	5
2	Reescreve, de modo não totalmente completo, a expressão, não substituindo corretamente um dos vocábulos.	3
1	Reescreve, de modo muito incompleto, a expressão, não substituindo corretamente dois dos vocábulos.	1

3. 6 pontos

- Completamento de duas frases

Chave: a) *cuius*

b) *qui*

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
2	Completa, de forma correta, as duas frases.	6
1	Completa, de forma correta, apenas uma frase.	3

4. 16 pontos

- Tradução Português-Latim

Exemplo de resposta: *Dicunt Attici patrem diligentissimum esse. Is erat etiam dis et studiosus litterarum.*

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
4	Escreve em latim, de forma completa e totalmente correta, as duas frases.	16
3	Escreve corretamente em latim apenas a oração infinitiva da primeira frase e o predicado da segunda frase.	12
2	Escreve corretamente em latim apenas a oração subordinante da primeira frase e a segunda frase.	8
1	Escreve corretamente em latim apenas: o sujeito e o predicativo do sujeito da oração infinitiva. OU o sujeito e o predicativo do sujeito da segunda frase. OU o sujeito e o verbo da oração infinitiva.	4

Observações:

1. Aceitam-se as variantes que, transmitindo com fidelidade o conteúdo do texto, se integrem na estrutura da língua latina.
2. As pontuações indicadas são as máximas a atribuir em cada nível de desempenho; ponderados todos os dados contidos nos descritores e tendo em conta a qualidade do conteúdo de resposta, pode optar-se por uma pontuação situada no intervalo das pontuações atribuídas aos níveis de referência apresentados.

GRUPO IV

1.1. 4 pontos

- Transcrição de um vocábulo do texto

Chave: *studioso*.

1.2. 4 pontos

- Transcrição de um vocábulo do texto

Chave: *oris*.

1.3. 4 pontos

- Transcrição de um vocábulo do texto

Chave: *uocis*.

1.4. 4 pontos

- Transcrição de um vocábulo do texto

Chave: *acceptam* ou *acciperet*.

2. 4 pontos

- Apresentação de duas palavras portuguesas relacionadas etimologicamente com o vocábulo *Patre* (l. 2).

Exemplo de resposta: *paternal, paternidade*.

Níveis	Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina	Pontuação
2	Escreve duas palavras portuguesas relacionadas etimologicamente com o vocábulo <i>Patre</i> .	4
1	Escreve apenas uma palavra portuguesa relacionada etimologicamente com o vocábulo <i>Patre</i> .	2

Observação – Devem aceitar-se todas as palavras que partilhem o étimo do vocábulo latino apresentado; não deve, porém, ser aceite a simples tradução do vocábulo apresentado.

3.1. 5 pontos

- Seleção de um vocábulo não relacionado com a palavra apresentada.

Chave: (D)

3.2. 5 pontos

- Seleção de um vocábulo não relacionado com a palavra apresentada.

Chave: (B)

GRUPO V

35 pontos

- Desenvolvimento do tema «A Educação e o Ensino».

A resposta do examinando é classificada de acordo com os valores constantes do quadro, não havendo lugar a classificações intermédias.

Descritores do nível de desempenho no domínio específico da disciplina		Descritores do nível de desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa	Níveis*		
			1	2	3
Níveis**	5	Desenvolvimento claro e completo dos dois tópicos requeridos.	32	34	35
	4	NÍVEL INTERCALAR	25	27	28
	3	Desenvolvimento, de modo incompleto, dos dois tópicos requeridos, referindo-se a dois aspetos de cada. OU Desenvolvimento, de modo completo, de apenas um dos tópicos requeridos.	18	20	21
	2	NÍVEL INTERCALAR	11	13	14
	1	Desenvolvimento, de modo muito incompleto, dos dois tópicos requeridos, referindo-se a um aspeto de cada. OU Desenvolvimento, de modo incompleto, de apenas um dos tópicos requeridos, referindo-se a dois dos seus aspetos.	4	6	7

* Descritores apresentados nos Critérios Gerais de Classificação.

** No caso de, ponderados todos os dados contidos nos descritores, permanecerem dúvidas quanto ao nível a atribuir, deve optar-se pelo mais elevado de entre os dois tidos em consideração. No caso de a resposta não atingir o nível 1 de desempenho no domínio específico da disciplina, a classificação a atribuir é zero pontos. Neste caso, não é classificado o desempenho no domínio da comunicação escrita em língua portuguesa.

Os níveis 2 e 4, que não se encontram descritos, são níveis intercalares que visam contemplar respostas que não se enquadrem em nenhum de dois níveis descritos consecutivos.

Cenário de resposta:

Os três graus de ensino e respetivos professores:

- ensino a cargo do *litterator/ludi magister*:
 - crianças dos 7 aos 11/12 anos;
 - na escola pública ou em casa, com um professor particular (nas famílias mais abastadas);
 - *paedagogus* (escravo, geralmente grego, que acompanhava o aluno à escola e o ajudava nos estudos);
 - disciplina rigorosa e aplicação de castigos corporais (com a *ferula* ou o *uerber*).
- ensino a cargo do *grammaticus*:
 - crianças a partir dos 11/12 e até cerca dos 15 anos;
 - alunos de famílias ricas;
 - poucas raparigas (cuja educação podia continuar em casa).
- ensino a cargo do *rhetor* (professor de retórica):
 - alunos a partir dos 15 anos;
 - jovens de famílias abastadas;
 - formação complementar fora de Itália (Atenas, Rodas,...).

Matérias de ensino em cada grau:

- ensino da leitura, da escrita e do cálculo (*litterator/ludi magister*);
- aprofundamento do estudo do latim e estudo do grego, através da leitura, comentário e memorização de textos de autores clássicos (Homero, Cícero, Vergílio,...); estudo de geografia, astronomia, história, entre outras matérias, a propósito da explicação dos textos (*grammaticus*);
- ensino da oratória (arte de bem falar) com vista à atividade pública (*rhetor*).